

B1.44.1 Indirecte rede: verleden tijd

Estilo indirecto: pasado



En el estilo indirecto, la oración subordinada suele ir en pasado si el verbo de la oración principal está en pasado.

1. En el estilo indirecto se usan diferentes palabras de enlace, como **dat**, **waarom**, **hoe**, **of**.
2. En el estilo indirecto cambia el tiempo verbal: un pasado en estilo directo pasa a ser pluscuamperfecto, un presente pasa a ser pasado, y **zal** pasa a **zou**.

| Type zin (Tipo de oración) | Directe rede (Estilo directo) | Indirecte rede (Estilo indirecto) |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| normale zin (oración enunciativa) | De overstroming veroorzaakte veel schade. (La inundación causó muchos daños.) | Hij zei dat de overstroming veel schade had veroorzaakt . (Él dijo que la inundación había causado muchos daños.) |
| vragende zin (oración interrogativa) | Waarom zette je je in voor het milieu? (¿Por qué te comprometiste con el medio ambiente?) | Hij vroeg waarom ze zich voor het milieu had ingezet . (Él preguntó por qué ella se había comprometido con el medio ambiente.) |
| voorwaardelijke zin (oración condicional) | Als je je inzet, kan het helpen. (Si te comprometes, puede ayudar.) | Ze zei dat als je je inzet, het zou kunnen helpen. (Ella dijo que si te comprometías, podría ayudar.) |

1. Traduce y elige la respuesta correcta

1. De wethouder zei dat de vervuiling in de rivier in 2023 _____. (El concejal dijo que la contaminación en el río había aumentado en 2023.)
a. was toegenomen b. nam toe c. is toegenomen d. zal toenemen
2. De inspecteur vroeg of het bedrijf zich aan het vergunningstelsel _____. (El inspector preguntó si la empresa se había atenido al sistema de permisos.)
a. zou houden b. had gehouden c. houdt d. hield
3. Tijdens de bijeenkomst zei de projectleider dat de nieuwe recyclingregels de kosten _____ verlagen. (Durante la reunión, el jefe de proyecto dijo que las nuevas normas de reciclaje reducirían los costes.)
a. hebben b. zullen c. zouden d. waren
4. De buurman vroeg waarom we ons voor een duurzaam beleid _____. (El vecino preguntó por qué nos habíamos comprometido con una política sostenible.)
a. hadden ingezet b. zetten in c. ons inzetten d. inzetten

1. was toegenomen 2. had gehouden 3. zouden 4. hadden ingezet

2. Reescribe las frases

1. De projectleider zei: "We starten volgende week met de nieuwe planning."

(El jefe de proyecto dijo que empezarían la semana siguiente con la nueva planificación.)

2. De collega vroeg: "Waarom werk je deze maand zo vaak thuis?"

(El colega preguntó por qué yo trabajaba tan a menudo desde casa ese mes.)

3. De HR-adviseur vroeg: "Heb je je cv al bijgewerkt?"

(El asesor de RR. HH. preguntó si yo ya había actualizado mi CV.)

4. De arts zei: "Als u genoeg rust neemt, gaat het beter."

(El médico dijo que si yo descansaba lo suficiente, iría mejor.)

1. De projectleider zei dat ze de volgende week met de nieuwe planning zouden starten. **2.** De collega vroeg waarom ik die maand zo vaak thuis werkte. **3.** De HR-adviseur vroeg of ik mijn cv al had bijgewerkt. **4.** De arts zei dat als ik genoeg rust nam, het beter zou gaan.

3. Corrige el error

1. De manager vroeg of we morgen de metingen zullen delen.

El gerente preguntó si mañana compartiríamos las mediciones.

2. De inspecteur zei dat de fabriek de norm overschrijdt.

El inspector dijo que la fábrica excedía la norma.

1. De manager vroeg of we morgen de metingen zouden delen. **2.** De inspecteur zei dat de fabriek de norm overschreed.